

WP-4011 / WP-4015 / WP-4025 / WP-4090 WP-4095

EPSON
EXCEED YOUR VISION

EN Setup Guide

FR Guide d'installation

DE Installationshandbuch

NL Installatiehandleiding

IT Guida di installazione

ES Guía de instalación

PT Manual de instalação

CA Guia d'instal·lació

DA Installationsvejledning

FI Asennusopas

NO Installeringshåndbok

SV Installationshandbok

RU Руководство по установке

UK Посібник зі встановлення

AR دليل الإعداد

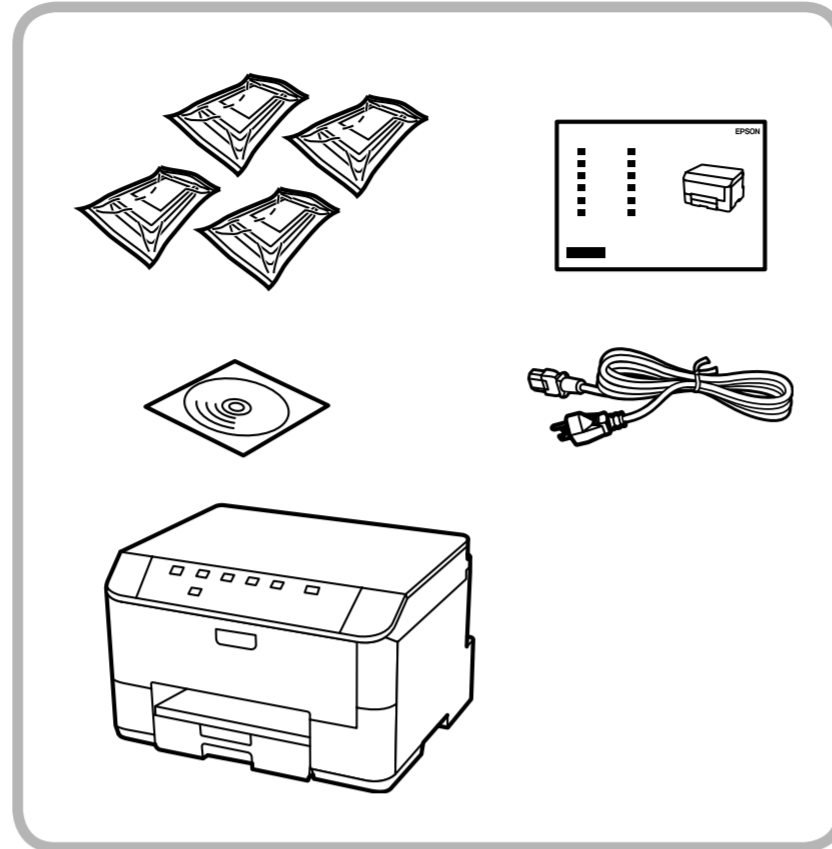
Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Inhoud kan per land verschillen.
Il contenuto può variare a seconda dell'area.
El contenido varía según la región.
O conteúdo varia em função do país.
El contingut pot variar en funció de la ubicació.

Indholdet kan variere afhængig af land.
Sisältö voi vaihdella paikan mukaan.
Innholdet kan variere fra sted til sted.
Innehållet kan variera beroende på plats.
В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.
Вміст може відрізнятись залежно від країни.
قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة.



Copyright © 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXX

412168800



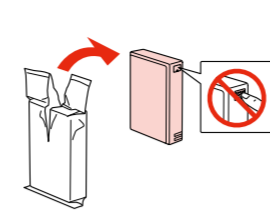
Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

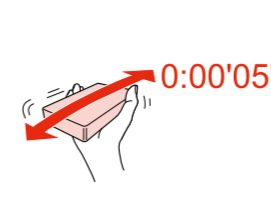
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синдзюку, 2-Чоме, Синдзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года

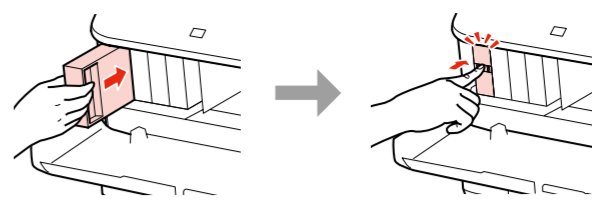
10



11



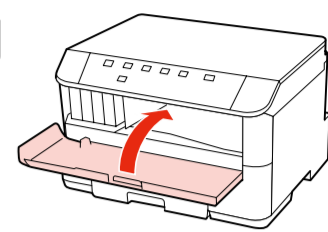
12



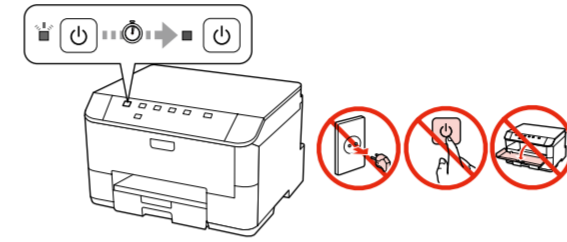
Insert all four cartridges. Press each one until it clicks.
Insérez les quatre cartouches. Appuyez sur chaque cartouche jusqu'à ce qu'un dé clic soit émis.
Alle vier Patronen einsetzen. Jede hineindrücken, bis sie einrastet.
Plaats alle vier de cartridges. Druk op elke cartridge tot deze vastklikt.
Inserire tutte e quattro le cartucce. Premere su ciascuna fino allo scatto.
Inserte los cuatro cartuchos y púlselos hasta oír un clic.
Insira os quatro tinteiros. Pressione cada um até ouvir um clique.
Inseriu els quatre cartutxos. Premeu cada un fins que encaixi.

Sæt alle fire patroner i. Tryk på den enkelte, til der lyder en kliklyd.
Aseta kaikki neljä värikasettia. Paina kutakin, kunnes se naksahtaa.
Sett inn alle fire patroner. Trykk ned hver enkelt til du hører et klikk.
Sätt in alla fyra patronerna. Tryck in var och en tills du hör ett klick.
Вставьте все четыре картриджа. Нажимайте до щелчка.
Вставте всі чотири картриджі. Натискайте до щелчка.
أدخل كل خراطيش الحبر الأربعة واضغط على كل واحدة حتى تسمع صوت استقرائها في مكانها.

13



14



Wait about 12 min.
Patiencez environ 12 minutes.
Etwa 12 min warten.
Wacht ongeveer 12 min.
Attendere circa 12 min.
Espere unos 12 min.
Aguarde cerca de 12 min.
Espereu uns 12 min.

Vent cirka 12 min.
Odota noin 12 minuuttia.
Vent omtrent 12 minutter.
Vänta drygt 12 minuter.
Подождите около 12 минуты.
Зачекайте десь 12 хвилини.
انتظر لمدة 12 دقائق

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Les cartouches d'encre initiales sont partiellement utilisées pour charger la tête d'impression. Ces cartouches peuvent imprimer moins de pages que les cartouches d'encre suivantes.
Die ersten Tintenpatronen werden teilweise für das Laden des Druckkopfes verwendet. Mit diesen Patronen können möglicherweise weniger Seiten gedruckt werden, als mit nachfolgenden Tintenpatronen.
De startcartridges worden deels verbruikt om de printkop te vullen. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met de cartridges daarna.
Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Tali cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto alle successive cartucce di inchiostro.
Los primeros cartuchos de tinta se usarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Por eso imprimirán menos páginas que los próximos que instale.
Os primeiros cartuchos de tinta serão utilizados em parte para carregar a cabeça de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas do que os tinteiros posteriores.
Es farà servir una part dels cartutxos de tinta inicials per carregar el capçal d'impressió. Aquests cartutxos poden imprimir menys pàgines que els cartutxos de tinta posteriors.
De første blækpatroner anvendes delvist til fyldning af skrivehovedet. Der udskrives muligvis færre sider med disse patroner end med efterfølgende blækpatroner.
Tulostimen alkuperäisiä värikasetteja käytetään osittain tulostuspään lataukseen. Näillä kaseteilla voi tulostaa ehkä vähemmän sivuja kuin seuraavilla värikaseteilla.
De första bläckpatronerna används delvis för att fylla på skrivhuvudet. Det gör att patronerna kanske skriver ut färre sidor än efterföljande bläckpatroner.
Начальные картриджи частично используются для заправки печатающей головки. С помощью этих картриджей удастся распечатать, вероятно, меньшее количество страниц, чем при использовании следующих картриджами.
Початкові картриджі частково витрачаються на зарядження друкувальної голівки. За допомогою цих картриджив можливо надрукувати, вірогідно, менше сторінок порівняно з наступними картриджами.
سيتم استخدام خراطيش الحبر التي يتم تركيبها للمرة الأولى استخدامًا جزئيًا لشحن رأس الطباعة بالحبر. قد تطبع هذه الخراطيش عددًا أقل من الصفحات مقارنة بخراطيش الحبر التالية.

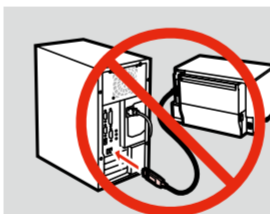
15

Now install CD and follow the instructions.
Installez maintenant le CD et suivez les instructions.
Nun CD einlegen und den Anweisungen folgen.
Nu de cd plaatsen en de instructies volgen.
Ora, inserire il CD e seguire le istruzioni.
Ahora, instale el CD y siga las instrucciones.
Agora instale o CD e siga as instruções.
Ara instal-leu el CD i segiuiu les instruccions.

Installer nu cd'en, og følg anvisningerne.
Asenna nyt CD ja noudata ohjeita.
Sett inn CDen, og følg instruksjonene.
Installera CD:n och följ instruktionerna.
Вставте CD і виконайте інструкції.
Вставте CD i vikonajte instrukcii.

قم بتثبيت القرص المضغوط الآن واتبع الإرشادات.

16



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Ne connectez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité.
Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
Sluit de USB-kabel pas aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.
Non collegare il cavo USB fino a quando non espressamente richiesto.
No conecte el cable USB hasta que se le indique.
Ligue apenas o cabo USB quando isso lhe for solicitado.
No connecteu el cable USB fins que se us demani.

Tiisliit ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det.
Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehoituksen tehdä niin.
Ikke koble til USB-kabelen før du blir bedt om å gjøre det.
Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det.
Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание.
Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це.
لا تقم بتوصيل كابل USB حتى يتطلب منك ذلك.

17



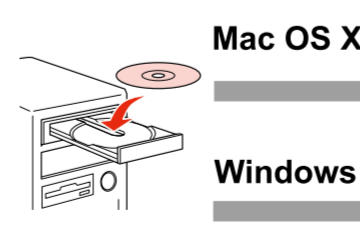
If this screen appears, click **Cancel**.
Si cet écran s'affiche, cliquez sur **Annuler**.
Falls dieser Bildschirm erscheint, auf **Abbrechen** klicken.
Klik op **Annuleren** als dit scherm wordt geopend.
Se viene visualizzata la seguente schermata, fare clic su **Annulla**.
Si aparece esta pantalla, hacer clic en **Cancelar**.
Se este ecrã aparecer, clique em **Cancelar**.
Si apareix aquesta pantalla, feu clic a **Cancel·la**.

Klik på **Annuler**, hvis dette skærmbillede vises.
Jos näkyviin tulee tämä näyttö, napsauta **Peruuta**.
Hvis dette skærmbildet dukker opp, klikk på **Avbryt**.
Om den här skärmen visas klickar du på **Avbryt**.
Если появится такое окно, нажмите **Отмена**.
Якщо з'явиться таке вікно, натисніть **Скасувати**.

في حالة ظهور هذه الشاشة، انقر فوق إلغاء.

For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer.
Lors de la configuration initiale, veillez à utiliser les cartouches d'encre fournies avec l'imprimante.
Zur ersten Einrichtung ausschließlich die mit dem Drucker gelieferten Tintenpatronen verwenden.
Gebruik bij de eerste installatie de cartridges die bij deze printer zijn geleverd.
Per l'installazione iniziale, assicurarsi di usare le cartucce fornite con la stampante.
Para la instalación inicial, use siempre los cartuchos de tinta que acompañan a esta impresora.
Na configuração inicial, certifique-se de que utiliza os tinteiros fornecidos com esta impressora.
Per a la configuració inicial, assegureu-vos de fer servir els cartutxos de tinta proporcionats amb aquesta impressora.
Brug altid de blækpatroner, der følger med printeren, ved første opsætning.
Varmista alkuasennuksessa, että käytät tälle tulostimelle tarkoitettuja värikasetteja.
Ved førstegangsoppsett må du bruke bläckpatronene som fulgte med denne skrivieren.
Kontrollera att du använder bläckpatronerna som medföljer skrivaren för initialinställningen.
Для первоначальной настройки используйте картриджи из комплекта поставки принтера.
Для початкової настройки переконайтеся, що використовуються картриджі з комплекту цього принтера.

لإجراء الإعداد الأولي، تأكد من استخدام خراطيش الحبر المرفقة بهذه الطابعة.



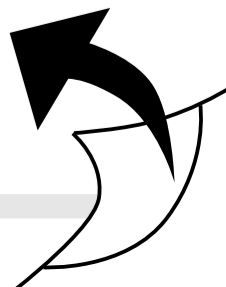
17



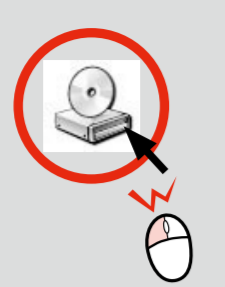
Select.
Sélectionnez.
Wählen.
De gewenste instelling selecteren.
Selezionare.
Selecione.
Seleccionar.
Selecioneu.

Vælg.
Valitse.
Velg.
Välj.
Выберите.
Виберіть.

حدد



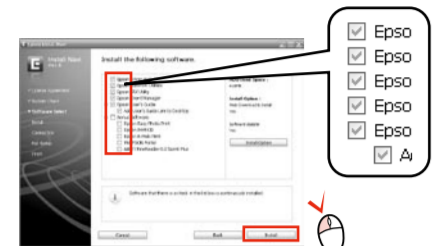
Windows: No installation screen?
Windows : aucun écran d'installation n'apparaît ?
Windows: Kein Installationsbildschirm?
Windows: geen installatievenster?
Windows: Nessuna schermata d'installazione?
Windows: ¿No aparece la pantalla de instalación?
Windows: Nenhum ecrã de instalação?
Windows: No hi ha cap pantalla d'instal·lació?
Windows: Intet installationskærm-billedet?
Windows: Ei asennusnäyttöä?
Windows: Intet installeringskjermbilde?
Windows: Ingen installationsskärm?
Windows: Окно установки не появилось?
Windows: Вікно встановлення не з'явилося?
نظام Windows: لم يتم عرض شاشة التثبيت؟



Windows 7/Vista: AutoPlay window
Windows 7/Vista: Fenêtre de lecture automatique.
Windows 7/Vista: Automatisches Wiedergabefenster.
Windows 7/Vista: venster voor Automatisch afspelen.
Windows 7/Vista: finestra di esecuzione automatica.
Windows 7/Vista: ventana Reproducción automática.
Windows 7/Vista: janela Reprodução Automática.
Windows 7/Vista: finestra de reproducció automàtica.
Windows 7/Vista: Vinduet Automatisk afspilning.
Windows 7/Vista: Automaattinen toisto -ikkuna.
Windows 7/Vista: vinduet Autokjør.
Windows 7/Vista: fönstret Spela upp automatiskt.
Windows 7/Vista: окно автозапуска.
Windows 7/Vista: вікно автовідтворення.
نظام التشغيل Windows 7/Vista: نافذة التشغيل التلقائي.



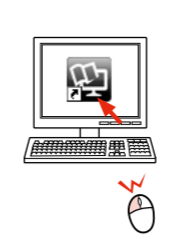
18




- Select.
Sélectionnez.
Wählen.
De gewenste instelling selecteren.
Selezionare.
Seleccione.
Seleccionar.
Seleccioneu.
- Vælg.
Valitse.
Velg.
Välj.
Выберите.
Виберіть.
- حدد

Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.
Seul le logiciel dont la case à cocher est activée est installé. Les **Guides en ligne Epson** contiennent des informations importantes, telles que les instructions de dépannage et les messages d'erreur. Installez-les si nécessaire.
Nur die Software, deren Kontrollkästchen markiert ist, wird installiert. **Epson-Online-Handbücher** enthalten wichtige Informationen wie zum Beispiel Fehlerbehebung und Fehler-Anzeigen. Bei Bedarf installieren.
Alleen de software met een ingeschakeld selectievakje wordt geïnstalleerd. De **Epson-online-handleidingen** bevatten belangrijke informatie zoals aanwijzingen voor probleemoplossing en foutmeldingen. Installeer deze indien nodig.
Viene installato solo il software con casella di controllo selezionata. Le **Guida in linea Epson** contengono informazioni importanti su risoluzione dei problemi e indicazioni di errore. Installarle, se necessario.
Solo se instalará el software cuya casilla esté marcada. Los **Manuales on-line de Epson** contienen información importante (soluciones de problemas e indicaciones de error, por ejemplo). Instálelos si es necesario.
Só está instalado o software que tem uma caixa seleccionada. Os **Guias Interactivos Epson** contêm informações importantes, como resolução de problemas e indicações de erros. Instale-os se necessário.
Només s'instal·la el programari amb una casella seleccionada. Les **Guies en línia d'Epson** contenen informació important, com ara resolució de problemes i indicacions d'errors. Instal·leu-les si cal.
Kun softwaren med markeret afkrydsningsfelt installeres. **Epsos online vejledninger** indeholder vigtige oplysninger som f.eks. fejlfinding og fejlindikationer. Installer dem om nødvendigt.
Vain se ohjelmisto asennetaan, jonka valintaruutu on merkitty. **Epson-verkko-opaat**-ohjeissa on tärkeitä tietoja, kuten vianetsintä ja vikailmoitukset. Asenna ne tarvittaessa.
Bare programvaren som er valgt, blir installert. **Håndbøker for Epson på Internett** inneholder viktig informasjon, f.eks. feilsøking og indikasjoner på feil. Installer disse ved behov.
Endast programmen med en markerad kryssruta installeras. **Epson onlineguider** innehåller viktig information, till exempel felsökning och felindikationer. Installera dem vid behov.
Установлено только выбранное ПО. **Интерактивные руководства Epson** содержат важную информацию, например о поиске и устранении неисправностей, указаниях ошибок. Установите их при необходимости.
Встановлено тільки вибране ПЗ. **Інтерактивні посібники Epson** містять важливу інформацію, наприклад про пошук та усунення несправностей і індикації помилок. Встановіть їх, якщо потрібно.
لا يتم تثبيت إلا البرنامج الذي يوجد مربع اختيار محدد بجواره. **Epson** عبر الإنترنت على معلومات هامة مثل استكشاف المشكلات وإصلاحها ومؤشرات الأخطاء، قم بتثبيتها عند الضرورة


Getting More Information
Informations complémentaires
Weitere Informationsquellen
Meer informatie
Come ottenere ulteriori informazioni
Cómo obtener más información
Obter Mais Informações
Obtenir més informació
Sådan finder du yderligere oplysninger
Oplysninger
Lisätietoja
Mer informasjon
Mer information
Додаткова інформація
Додаткова інформація
المحصل على مزيد من المعلومات



Two online manuals are installed from the CD.
Vous pouvez installer deux manuels en ligne à partir du CD.
Zwei Online-Handbücher werden von der CD installiert.
Twee online handleidingen worden geïnstalleerd vanaf de cd.
Con il CD vengono installati due manuali on-line.
Con el CD se instalan dos manuales on-line.
Dois manuais interactivos são instalados a partir do CD.
Des del CD s'instal·len dos manuals en línia.
Der installeres to online vejledninger fra cd'en.
CD-levyltä asennetaan kaksi verkossa olevaa opasta.
To elektroniske håndbøker installeres fra CD-en.
Två online-håndböcker installeras från CD:n.
Два інтерактивних руководства устанавливаются с компакт-диска.
3 CD встановлено два онлайнових посібники.
يتم تثبيت دليلين أو ثلاثة أدلة من القرص المضغوط.

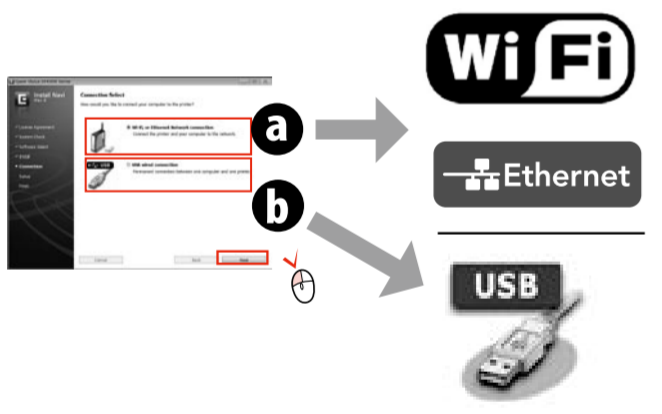


User's Guide (PDF file).
Guide d'utilisation (fichier PDF)
Benutzerhandbuch (PDF-Datei)
Gebruikershandleiding (PDF-bestand)
Guida utente (file PDF)
Manual de usuario (archivo PDF)
Guia do Utilizador (ficheiro PDF)
Guia de l'usuari (fitxer PDF).
Brugervejledning (PDF-fil)
Käyttöopas (PDF-tiedosto)
Brukerhåndbok (PDF-fil)
Användarhandbok (PDF-fil)
Руководство пользователя (файл PDF)
Посібник користувача (файл PDF)
دليل المستخدم (ملف بتنسيق PDF)




Network Guide (HTML file).
Guide réseau (fichier HTML)
Netzwerkhdbuch (HTML-Datei)
Netwerkhandleiding (HTML-bestand)
Guida di rete (file HTML)
Manual de red (archivo HTML)
Guia de Rede (ficheiro HTML)
Guia de xarxa (fitxer HTML)
Netværksvejledning (HTML-fil)
Verkko-opas (HTML-tiedosto)
Nettverkhåndbok (HTML-fil)
Nätverks-handbok (HTML-fil)
Руководство по работе в сети (файл HTML)
Посібник по роботі в мережі (файл HTML)
دليل شبكة الاتصال (ملف بتنسيق HTML)

19

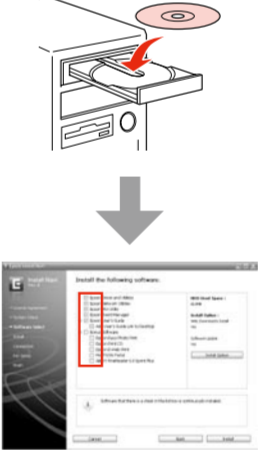


- Select or .
- Sélectionnez ou .
- oder wählen.
- Selecteer of .
- Selezionare o .
- Seleccione o .
- Seleccione ou .
- Seleccioneu o .
- Vælg eller .
- Valitse tai .
- Velg eller .
- Välj eller .
- Выберите или .
- Виберіть або .
- حدد أو .

To connect via Wi-Fi, make sure that Wi-Fi is enabled on your computer. Follow the on-screen instructions. If the network connection failed, refer to the online *Network Guide*.
Pour procéder à la connexion via Wi-Fi, vérifiez que le Wi-Fi est activé au niveau de l'ordinateur. Suivez les instructions affichées à l'écran. En cas d'échec de la connexion réseau, reportez-vous au *Guide réseau* en ligne.
Zum Anschließen über Wi-Fi drauf achten, dass Wi-Fi auf dem Computer aktiviert ist. Anweisungen auf dem Bildschirm folgen. Falls der Netzwerkanschluss fehlschlägt, im *Online-Netzwerkhdbuch* nachschlagen.
Als u verbinding wilt maken via Wi-Fi, controleert u of Wi-Fi is ingeschakeld op uw computer. De instructies op het scherm volgen. Als de netwerkverbinding mislukt, raadpleegt u de online *Netwerkhdbuch*.
Per connetterci con Wi-Fi, assicurarsi che sul computer sia abilitato Wi-Fi. Seguire le istruzioni a video. Se la connessione di rete non riesce, vedere la *Guida di rete in linea*.
Para conectarse por Wi-Fi, confirme que la Wi-Fi está activada en su ordenador. Siga las instrucciones de la pantalla. Si ha fallado la conexión de red, consulte el *Manual de red on-line*.
Para ligar via Wi-Fi, verifique se o Wi-Fi está activado no computador. Siga as instruções do ecrã. Se a ligação de rede falhar, consulte o *Guia de Rede* interativo.
Per connectar-vos a través de Wi-Fi, assegureu-vos que s'hagi habilitat el Wi-Fi a l'ordinador. Seguiu les instruccions en pantalla. Si es produeix un error de connexió de xarxa, consulteu la *Guia de xarxa* en línia.
Hvis du vil opprette forbindelse via Wi-Fi, skal du kontrollere, at Wi-Fi er aktiveret på computeren. Følg anvisningerne på skærmen. Se den online *Netværksvejledning*, hvis netværksforbindelsen mislykkes.
Kun haluat kytkeytyä Wi-Fi-yhteydellä, varmista, että Wi-Fi-yhteys on käytössä. Noudata näytössä olevia ohjeita. Jos verkkoyhteys epäonnistui, katso lisätietoja verkossa olevasta *Verkko-opas*-ohjeesta.
Vil du koble til via Wi-Fi, kontrollerer du at Wi-Fi er aktivert på datamaskinen. Følg instruksjonene på skjermen. Se i den elektroniske *Nettverksåndbok* hvis nettverkstilkoblingen ikke fungerer.
För att ansluta via Wi-Fi, se till att Wi-Fi är aktiverat på datorn. Följ instruktionerna på skärmen. Om nätverksanslutningen misslyckas, se *Nätverksandbok* online.
Для підключення по Wi-Fi убедитесь, що Wi-Fi включено на комп'ютері. Виконайте екранні інструкції. У разі збою мережного підключення див. *Посібник по роботі в мережі*.
Для підключення по Wi-Fi переконайтеся, що Wi-Fi увімкнено на комп'ютері. Виконайте екранні інструкції. У разі збою мережного підключення див. *Посібник по роботі в мережі*.
لتوصيل عبر Wi-Fi، تأكد من تمكين Wi-Fi بالكمبيوتر. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. عند فشل اتصال الشبكة، راجع دليل شبكة الاتصال على الإنترنت.



No online manuals? ➔ Install the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.
Aucun manuel en ligne ? ➔ Insérez le CD et sélectionnez **Guides en ligne Epson** au niveau de l'écran du programme d'installation.
Keine Online-Handbücher? ➔ CD einlegen und **Epson-Online-Handbücher** im Installationsbildschirm wählen.
Geen online-handleidingen? ➔ Plaats de cd en selecteer **Epson-online-handleidingen** op het installatiescherm.
Nessun manuale in linea? ➔ Inserire il CD e selezionare **Guida in linea Epson** nella schermata di installazione.
¿No hay ningún manual on-line? ➔ Inserte el CD y seleccione **Manuales on-line de Epson** en la pantalla de instalación.
Nenhum manual interativo? ➔ Insira o CD e seleccione **Guias Interactivos Epson** no ecrã de instalação.
No hi ha manuals en línia? ➔ Inserir el CD i seleccionar les **Guies d'Epson en línia** a la pantalla del programa d'instal·lació.
Ingen online vejledninger? ➔ Sæt cd'en i, og vælg **Epsos online vejledninger** på installationskærmen.
Ei verkossa olevia oppaita? ➔ Aseta CD ja valitse asennusohjelman näytöstä **Epson-verkko-opaat**.
Ingen elektroniske håndbøker? ➔ Sett inn CD'en, og velg **Håndbøker for Epson på Internett** på installasjonsskjerm-bildet.
Inga online-håndböcker? ➔ Sätt in CD:n och välj **Epson onlineguider** på installationskärmen.
Нет интерактивных руководств? ➔ Вставьте CD и выберите **Интерактивные руководства Epson** в окне программы установки.
Немає онлайнових посібників? ➔ Вставте CD і виберіть **Інтерактивні посібники Epson** у вікні програми встановлення.
لا توجد أدلة عبر الإنترنت؟ ➔ أدخل القرص المضغوط وحدد أدلة **Epson** عبر الإنترنت في شاشة برنامج التثبيت.



To read the online guide, you must have Adobe Acrobat Reader 5.0 or later, or Adobe Reader, installed on your computer.
Pour lire le guide en ligne, Adobe Acrobat Reader 5.0 ou version ultérieure, ou Adobe Reader, doit être installé sur votre ordinateur.
Um das Online-Handbuch lesen zu können, muss Adobe Acrobat Reader 5.0 oder höher oder Adobe Reader auf Ihrem Computer installiert sein.
Om de online handleiding te lezen moet Adobe Acrobat Reader 5.0 (of recenter) of Adobe Reader op uw computer zijn geïnstalleerd.
Per leggere la guida in linea, è necessario avere intallati sul proprio computer Adobe Acrobat Reader 5.0 o successivo oppure Adobe Reader.
Para leer la guía on-line, deberá tener Adobe Acrobat Reader 5.0 o superior, o Adobe Reader instalado en su ordenador.
Para ler o guia interativo, tem de ter o Adobe Acrobat Reader 5.0 ou posterior, ou o Adobe Reader, instalado no computador.
Per llegir la guia en línia, heu de tenir l'Adobe Acrobat Reader 5.0 o posterior, o l'Adobe Reader, instal·lat a l'ordinador.
For at læse online vejledningen skal du have Adobe Acrobat Reader 5.0 eller nyere, eller Adobe Reader, installeret på din computer.
Jotta voit lukea verkossa olevan oppaan, sinulla täytyy olla asennettuna tietokoneelle Adobe Acrobat Reader 5.0 tai uudempi tai Adobe Reader.
För å lese den elektroniske håndboken må du ha Adobe Acrobat Reader 5.0 eller nyere, eller Adobe reader, installert på datamaskinen.
För att läsa online-handboken måste du har Adobe Acrobat Reader 5.0 eller senare versioner eller Adobe Reader installerat på din dator.
Для чтения данного интерактивного руководства на компьютере должна быть установлена программа Adobe Acrobat Reader 5.0 и выше или Adobe Reader.
Для роботи з онлайновими посібниками на комп'ютері необхідно встановити програмне забезпечення Adobe Acrobat Reader 5.0 або новішої версії або Adobe Reader.
لقراءة الدليل على الإنترنت، يجب أن تثبيت Acrobat Reader 5.0 أو الإصدار الأحدث. أو Adobe Reader على جهاز الكمبيوتر الخاص بك.